

Návod k obsluze a údržbě

Klimatizace

Cool Top RTE 16



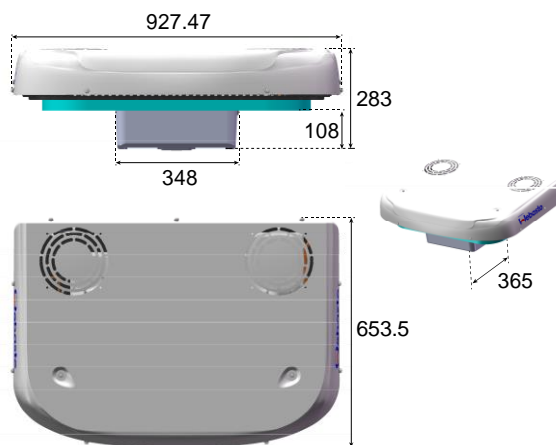
Obsah

| | | |
|----------|--------------------------------------|----------|
| 1 | O tomto dokumentu | 4 |
| 1.1 | Účel tohoto dokumentu | 4 |
| 1.2 | Použití tohoto dokumentu | 4 |
| 1.3 | Použití symbolů a odkazů | 4 |
| 1.4 | Záruka a odpovědnost | 4 |
| 2 | Bezpečnost | 4 |
| 2.1 | Účel použití | 4 |
| 2.2 | Bezpečnostní informace | 4 |
| 2.3 | Předpisy a zákonné požadavky | 4 |
| 3 | Montáž | 4 |
| 3.1 | Kvalifikace osoby provádějící montáž | 4 |
| 3.2 | Poznámky k montáži | 4 |
| 4 | Ovládání | 5 |
| 4.1 | Všeobecné | 5 |
| 4.2 | Ovládání | 5 |
| 4.3 | Změny nastavení | 6 |
| 5 | Kódy závad | 7 |
| 6 | Likvidace obalového materiálu | 7 |
| 7 | Údržba | 7 |

Technická data / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Información técnica

| Popis | Beschreibung | Description | Descrizione | Descripción | Hodnoty / Wert Valeur / Valore Valor |
|----------------------------|---------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|--|
| Provozní napětí | Betriebsspannung | Tension de service | Tensione di esercizio | Tensión de servicio | 24 VCC |
| Proud | Strom | Intensité | Corrente | Corriente | 23 A |
| Výkon chlazení | Kühlleistung | Capacité de refroidissement | Capacità di raffreddamento | Capacidad de refrigeración | 1600 W (5460 BTU/h) |
| Maximální provozní teplota | Max. Betriebstemperatur | Température de service max. | Temperatura di esercizio massima | Máxima temperatura de funcionamiento | 45 °C / 113 °F |
| Průtok vzduchu výparníkem | Luftstrom nach Verdampfer | Débit d'air après l'évaporateur | Flusso d'aria dopo evaporatore | Caudal de aire tras el evaporador | 230 m3/h |
| Hmotnost | Gewicht | Poids | Peso | Peso | 23,4 kg |
| Typ chladiva/množství | Kältemitteltyp/-füllung | Type de réfrigérant/charge | Tipo/Carica di refrigerante | Tipo/carga de refrigerante | R134a / 0,450 kg |

Rozměry



1 O tomto dokumentu







1.1 Účel tohoto dokumentu

Tento návod k obsluze je součástí výrobku a poskytuje uživateli informace o bezpečném ovládní jednotky.

1.2 Použití tohoto dokumentu

- ▶ Přečtěte si tento návod k obsluze před použitím jednotky.
- ▶ Uchovávejte tento návod lehce dostupný.
- ▶ Předajte tento návod následujícímu uživateli jednotky.

1.3 Použití symbolů a odkazů

| Vysvětlení | |
|---|--|
|  | Úkon který je třeba provést. |
|  | Požadavky pro následující nutný úkon. |
|  | Poznámka ke speciálnímu technickému prvku. |
|  | Další informace je k dispozici. |
|  | Možnost materiálního poškození. |
|  | Možnost vážného nebo smrtelného zranění. |

1.4 Záruka a odpovědnost

Webasto nepřebírá zodpovědnost za vady a poškození, které jsou výsledkem špatné instalace nebo nenásledování návodu k obsluze. Tyto výjimky ze zodpovědnosti se speciálně vztahují na:

- Montáž provedenou neškolenou osobou
- Nesprávné používání
- Opravy neprováděné v autorizovaném servisu Webasto
- Použití neoriginálních náhradních dílů
- Výměna jednotky bez povolení Webasta
- Mechanické poškození zařízení
- Nedodržení kontroly a údržby

2 Bezpečnost

2.1 Účel použití

Ve všech ohledech Cool Top RTE 16 je klimatizace a tím ideální společník při jakémkoliv zastavení; jeho vlastnosti učiní denní nebo noční odpočinek více uspokojivý a regenerativní činícím tak cestu bezpečnější.

Klimatizace Cool Top RTE 16 je navržena pro kabiny nákladních vozidel, pouze pokud stojí. Nemůže nahradit originální chladicí systém vozidla. Výrobce nepřebírá zodpovědnost pokud je Cool Top RTE 16 používán v jiných aplikacích než je zde popsáno.



VÝSTRAHA Nebezpečí výbuchu

Nebezpečí zranění a poškození majetku.

- ▶ Nepoužívejte zařízení v potenciálně explozivním prostředí.



- ▶ Nepoužívejte zařízení ve slaném prostředí.

2.2 Bezpečnostní informace



VÝSTRAHA Otáčející se komponenty Nebezpečí úrazu

- ▶ Nedávejte ruce do otvorů ventilátorů.
- ▶ Ujistěte se, že se cizí předměty nemůžou dostat do zařízení.

2.3 Předpisy a zákonné požadavky

Systém klimatizace Cool Top RTE 16 je typově testován a schválen v souladu s normou ECE (typové schválení E24 10R-052087)

- ▶ Přečtěte si a jednejte v souladu s výstrahami a poznámkami uvedenými v tomto návodu k obsluze.

3 Montáž



Pro kompletní informace se podívejte do návodu k montáži..

3.1 Kvalifikace osoby provádějící montáž

Osoba provádějící instalaci musí mít následující kvalifikace:

- Úspěšné dokončení školení Webasto.
- Odpovídající kvalifikace pro práci na technických / elektrických systémech.
- Certifikaci pro práci na systémech klimatizace.

3.2 Poznámky k montáži



POZNÁMKA

- Pokud el. kabely musí procházet skrze přepážku s ostrými hranami, použijte ochranné podložky nebo ochranné bužírky.
- Pevně zajistěte el. kabely při zvláštní pozornosti věnované jejich vedení podél kovových přepážek schopných přenášet el. proud, dále se pak vyhněte kontaktu s ostrými hranami.
- Připojte Cool Top RTE 16 k elektrickému zdroji napájení vozidla při ochraně systému pomocí pojistky.

4 OVLÁDÁNÍ

4.1 Všeobecné

Cool Top RTE 16 se skládá ze 2 hlavních částí:

- Výparník, instalovaný uvnitř kabiny.
- Kondenzátor je instalovaný zvenku.

Cool Top RTE 16 je v provozu pokud je motor vypnutý. Cool Top RTE 16 je extrémně tichý. Může být instalován na jakýkoliv typ vozidla bez úprav.

Systém využívá chladivo R134a.

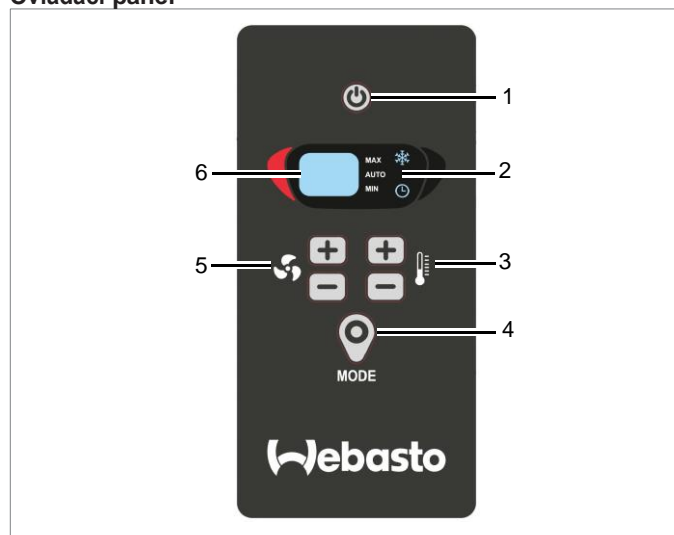
Provoz může být kontrolován:

- Přímou ovládacím panelem.
- Vzdáleně dálkovým ovladačem.

4.2 Ovládání

Ovládací panel kontroluje hlavní funkce. Změny standardního nastavení mohou být provedeny pouze příslušným ovládacím panelem.



Ovládací panel






Obr. 01: Ovládací panel

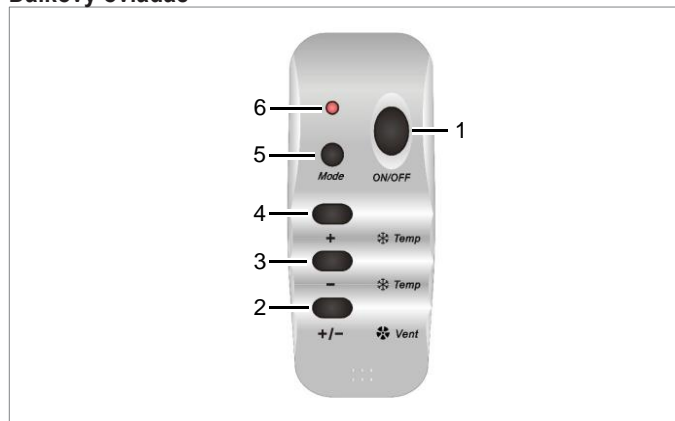
Popis obr. 01:

1. Tlačítko ZAPNUTO-VYPNUTO
2. Indikace režimu
3. Symbol teploty a tlačítka nastavení
4. Tlačítko režimu
5. Symbol ventilátoru a tlačítka nastavení
6. Displej

| | Popis |
|--|---|
|  ZAP. – VYP. | Stlače tlačítko “ZAP. – VYP.” pro ZAPNUTÍ neb VYPNUTÍ Cool Top RTE 16. Při zapnutí, displej vždy zobrazuje poslední nastavenou teplotu. |
|  REŽIM | Stlače tlačítko “REŽIM” pro změnu režimů MIN, AUTO a MAX. Odpovídající symbol se rozsvítí. |
| MIN | Toto odpovídá nejnižšímu výkonovému nastavení Cool Top RTE 16 (nejnižší výkon a nejnižší otáčky kompresoru – časovač je nastaven pro nepřetržitý provoz 6 hodin, po kterých se Cool Top RTE 16 automaticky vypne). Časovač můžete nastavit pomocí parametru P0- viz.odstavec 4.3. |

| | Popis |
|---|---|
| AUTO | Řízení je automatické (výkon a otáčky kompresoru jsou řízeny automaticky na základě teploty požadované uživatelem a aktuální teploty – časovač je nastaven pro nepřetržitý provoz 4 hodiny, po kterých se Cool Top RTE 16 automaticky vypne). Časovač můžete nastavit pomocí parametru P1- viz. odstavec 4.3. |
| MAX | To odpovídá nejvyššímu nastavenému výkonu Cool Top RTE 16 (nejvyšší výkon a nejvyšší otáčky kompresoru a ventilátoru), po 20 minutách Cool Top RTE 16 přejde do režimu “AUTO”. Časovač můžete nastavit pomocí parametru P2- viz. odstavec 4.3. |
|  | Pokud stlačíte tlačítko REŽIM pokud je Cool Top RTE 16 vypnuté, aktivujete režim ODLOŽENÉHO SPUŠTĚNÍ a odpovídající ikona se rozsvítí. Cool Top RTE 16 se automaticky zapne po určitém počtu hodin, jak je zobrazeno na displeji. Počet hodin můžete nastavit mezi 1 až 99 použitím tlačítek TEPLoty (+ / -). |
|  VENTILACE | Každé stlačení tlačítek (+ / -) odpovídá zvýšení nebo snížení rychlosti ventilátoru: můžete si vybrat mezi 6 různými úrovněmi ventilace. Displej zobrazuje zvolenou úroveň. Pokud stlačíte tlačítka ventilace (+ / -) a Cool Top RTE 16 je vypnuté, aktivujete pouze režim ventilace. |
|  TEPLOTA | Každé stlačení tlačítek (+ / -) odpovídá zvýšení nebo snížení teploty o 1 °C: z minimální hodnoty 17 °C na maximální 32 °C. Displej zobrazí zvolenou teplotu. |




Dálkový ovladač



Obr. 02: Dálkový ovladač

Popis Obr. 02:

1. Tlačítko ZAPNUTO - VYPNUTO
2. Tlačítko nastavení otáček ventilátoru
3. Tlačítko snížení teploty
4. Tlačítko zvýšení teploty
5. Tlačítko režimu
6. Indikace přenosu

| | Popis |
|--|--|
| ZAP.-VYP. | Stlačte tlačítko "ZAP. – VYP." pro ZAPNUTÍ neb VYPNUTÍ Cool Top RTE 16. Při zapnutí, displej ovládacího panelu vždy zobrazuje poslední nastavenou teplotu. |
|  Vent | Každé stlačení tlačítek (+ / -) odpovídá zvýšení nebo snížení rychlosti ventilátoru: můžete si vybrat mezi 6 různými úrovněmi ventilace. Displej ovládacího panelu zobrazuje zvolenou úroveň. Pokud stlačíte tlačítka ventilace (+ / -) a Cool Top RTE 16 je vypnuté, aktivujete pouze režim ventilace. |
|  Temp | Každé stlačení tlačítek (+ / -) odpovídá zvýšení nebo snížení teploty o 1 °C: z minimální hodnoty 17 °C na maximální 32 °C. Displej ovládacího panelu zobrazí zvolenou teplotu. |
| REŽIM | Stlačte tlačítko "REŽIM" pro změnu režimů MIN, AUTO a MAX. Odpovídající symbol se rozsvítí na ovládacím panelu. |
|  | Pokaždé kdy stlačíte tlačítko na dálkovém ovladači rozsvítí se kontrolka pro zobrazení aktivního přenosu. |

4.3 Změny nastavení



POZOR

Změny standardního nastavení musí být prováděny pouze kvalifikovanou osobou. Změna prováděná bez příslušných schopností může poškodit Cool Top RTE 16 a/nebo vozidlo



Změny nastavení mohou být prováděny pouze při vypnutém systému.

- ▶ Stlačte současně tlačítka VENTILACE (+ / -) a TEPLoty (+) pro zpřístupnění menu nastavení.
- ▶ V menu se pohybujte tlačítky VENTILACE (+ / -).
- ▶ Zvolte požadovanou hodnotu tlačítka TEPLoty (+ / -).
– Hodnoty budou za chvíli uloženy pokud nestlačíte cokoliv jiného
- ▶ Menu opustíte tak, že nestlačíte jakékoliv tlačítko.

Menu nastavení:

| Poz. | | Popis |
|------|----------------------------|--|
| P0 | Časovač (režim MIN) | V režimu MIN, je pro systém přednastavené 6 h nepřetržitého provozu. Přednastavená hodnota může být v tomto menu změněna. Rozsah volby je mezi 1 až 99 hodinami. |
| P1 | Časovač (režim AUTO) | V režimu AUTO, je přednastavená hodnota v systému 4 h nepřetržitého provozu. Přednastavená hodnota může být změněna v tomto menu. Rozsah volby je mezi 1 až 99 hodinami. |
| P2 | Časovač (režim MAX) | V režimu MAX, je systém provozován na maximální výkon v nastaveném čase v minutách. Rozsah volby je mezi 1 až 99 minutami. Systém se přepne do režimu AUTO. |
| A3 | Stupně Celsia a Fahrenheit | Systém má přednastavené stupně Celsia. Toto menu umožňuje změnit parametr na stupně Fahrenheita. |
| A4 | Rozdíl | Odkazuje na rozdíly teplot zaznamenané čidlem a zobrazené na displeji. Toto menu umožní změnit tuto hodnotu z -9 °C na +9 °C v krocích 1 °C.. |
| A5 | Hodnota ochrany baterie | Přednastavené hodnoty jsou 21.5 VDC (Vypnutí) a 24 VDC (Zapnutí). Toto menu umožňuje změnit tyto hodnoty na základě následující tabulky. |

A5 nastavení:

| A5 | 24 VDC | | A5 | 24 VDC | |
|----|---------|---------|----|----------------------|-------------|
| | Vypnutí | Zapnutí | | Vypnutí | Zapnutí |
| 0 | 20 | 24,5 | 10 | 20 | 24 (zadáno) |
| 1 | 20,3 | | 11 | 20,3 | |
| 2 | 20,6 | | 12 | 20,6 | |
| 3 | 20,9 | | 13 | 20,9 | |
| 4 | 21,2 | | 14 | 21,2 | |
| 5 | 21,5 | | 15 | 21,5 (zadáno) | |
| 6 | 21,8 | | 16 | 21,8 | |
| 7 | 22,1 | | 17 | 22,1 | |
| 8 | 22,4 | | 18 | 22,4 | |
| 9 | 22,7 | | 19 | 22,7 | |

5 Kódy závad

V případě problému se zařízení vypne a na displeji se zobrazí chybová hláška z následujícího seznamu.

| Kód | Popis | Odstranění |
|-----|--|---|
| E0 | Odpojte kompresor (Odpojte napájecí kabel kompresoru.) | Kontaktujte autorizovaný servis Webasto. |
| E1 | Napětí baterie (Ochrana baterie se aktivovala. Napětí kleslo pod nastavenou úroveň.) | Nastartujte vozidlo v zájmu dobití baterie. |
| E2 | Přetížení z chladicího ventilátoru (Chladicí ventilátor přetížil palubní síť za povolený limit. Možná příčina: zkratovaný obvod nebo něco blokuje ventilátor v otáčení.) | Kontaktujte autorizovaného dealera Webasto. |
| E3 | Zablokovaný kompresor (Rotor je zablokovaný nebo tlak v chladicím okruhu je příliš vysoký.) | Kódy E3 – E4 – E5 neznamenaí závadu, ale jsou normální řídicí procedurou pro kompresor elektronickou jednotkou. Pouze pokud kód zůstává zobrazený kontaktujte autorizovaného dealera Webasto. |
| E4 | Příliš vysoký proud na kompres. | |
| E5 | Vysoká teplota na řídicím obvodu (Pokud je chladicí okruh přetížen nebo pokud je okolní teplota příliš vysoká řídicí obvod to signalizuje.) | |
| E6 | Prázdný chladicí okruh (Možná ztráta chladiva v systému.) | |
| E7 | Teplotní čidlo (Pokud je čidlo zkratované nebo je odpojené, zařízení se vypne.) | |
| E9 | Přetížení z ventilátoru kondenzátoru (Chladicí ventilátor přetížil palubní síť za povolený limit. Možná příčina: zkratovaný obvod nebo něco blokuje ventilátor v otáčení.) | Kontaktujte autorizovaného dealera Webasto. |



POZOR

Jakákoliv oprava nebo zásah pro doplnění nebo odsátí chladiva musí být provedeno autorizovaným servisem Webasto a kvalifikovanou osobou.



Během mytí vozidla, se ujistěte že nesměřujete vysokotlakou vodní trysku dovnitř jednotky kondenzátoru ze spodní části a skrze průduchy elektrického ventilátoru v krytu.

| Interval | Úkon | Komentář |
|--|---|---|
| Nejméně jednou za měsíc, dokonce i během zimních měsíců! | Spustit jednotku. | Vyhnete se ponechání klimatizace bez zpuštění po delší dobu. Spuštění klimatizace garantuje promazání komponentů, které by jinak vyschnuli při dlouhém vypnutí. |
| Pravidelně | Zkontrolujte kondenzátor. | Pokud je to nutné vyčistěte jej stlačeným vzduchem a buďte opatrní, aby jste nepoškodili hliníkové voštiny. |
| Pravidelně | Zkontrolujte funkci el. ventilátoru kondenzátoru. | |
| Pravidelně | Zkontrolujte čistotu. | Hmyz a jiné nečistoty se usazují na voštinách kondenzátoru a redukuje efektivitu přestupu tepla. |
| Na začátku každé sezóny. | Zkontrolujte každou část systému včetně el. komponentů pro ujištění že zde není něco abnormálního | |

6 Likvidace obalového mat.

Obalový materiál zlikvidujte jak požaduje příslušné nařízení k třídění a , recyklování.



Systém nemůže být zlikvidován jako standardní odpad. Zlikvidujte systém podle místních pravidel a nařízení. Informace obdržíte na úřadě státní zprávy zodpovědném za nakládání s odpady a/nebo u vašeho lokálního dealera Webasto.

7 Údržba



VÝSTRAHA
Ostré hrany
Nebezpečí zranění

► Při práci na kondenzátoru si dejte pozor, abyste se neřízli.

Telefonní číslo na Webasto v příslušné zemi můžete najít na webových stránkách příslušného Webasta.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Company address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Manufacturer
Indel B SpA
Localita Ca' Baldone,
610196 Sant'Agata Feltria (RN)
Italy

Technical Extranet: <https://dealers.webasto.com>

Manufacturer model name
Sleeping Well Oblò Aircon 1600, # SW024T231B

www.webasto.com

